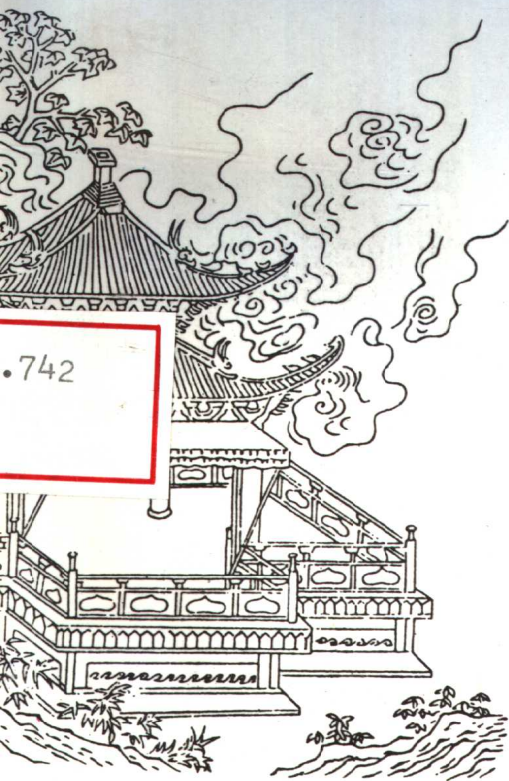


唐代爱情诗萃

郑在瀛 译注

湖北人民出版社



唐代爱情诗萃

郑在瀛 译注

湖北人民出版社

鄂新登字 01 号

图书在版编目(CIP)数据

唐代爱情诗萃/郑在瀛译注

武汉:湖北人民出版社,1996.8

ISBN7-216-01937-7

I. 唐…

II. 郑…

III. 唐诗—作品集—中国

IV. I222.742

湖北人民出版社出版·发行

二炮学院印刷厂印刷

787×1092 毫米 32 开本 6.375 印张 5 插页 135 千字

1996 年 9 月第 1 版 1996 年 9 月第 1 次印刷

印数:1—5 640

定价:7.00 元

前 言

有一个字被人滥用，
但我不敢滥用它；
有一种感情被人嘲弄，
但你不好嘲弄它。

——雪莱《给——》

我的几位青年朋友要我编一本唐代诗人的爱情诗选供他们欣赏，我愉快地答应了。当我真的动起笔来对这些浇铸着深厚爱情的诗篇——审查探究的时候，心中变得十分矜慎了。爱情，多么诱人的字眼，人类自古以来就探索着它的奥秘，把它比作熔化一切的火焰，创造奇迹的源泉。它能给人带来明朗的欢乐，最大的鼓舞，又能给人带来深沉的痛苦。爱——这是一条不舍昼夜的长河，是人类文化中永不衰谢的艺术主题。

我们的祖国是诗的国度，爱情诗是这诗国群芳中的瑶草、紫芝，闪烁着奇光异彩，散发着迷人的清香。从“关关雎鸠”一直唱到“十五的月亮”，三千年来，不绝如缕。要想对所有的爱情诗作系统的整理，若无丰富的资料与较长的时间，莫能为之；若对万里长河取一瓢饮，则是不太困难的事。我以教、辅余闲，泛览《全唐诗》及唐代诗人别集，挑选出 208 首近体爱情诗（其中少量的杨柳枝词、竹枝词及短小的乐府民歌与绝句相似，可以视为近体诗），加以诠释和今译，虽然不敢说所略皆为

下品、所选皆是清英，但可以说基本上代表了唐代近体爱情诗的风貌。刘勰《文心雕龙·知音篇》说：“世远莫见其面，覩文辄见其心。”我好像走过了唐代三百年的历程，见到了许多不同身份的男人和女人，与今时相比，尽管衣冠异制，风俗超殊；然而他们那颗赤热的爱恋之心与今人十分贴近。仔细地品味他们的珠圆玉润的诗作，用心地体验着他们的曲折深沉的感情，未尝不俯仰流连，移晷忘倦，由衷地钦佩这些诗人造诣的高深。如李白的爱情诗，清新而浏亮；刘禹锡的爱情诗，缠绵而忧伤；杜牧的爱情诗，多情慷慨；薛涛的爱情诗，万绪悲凉。尤其是李商隐，那是一位空前绝后的写爱情诗的专家，甚至写政治诗、咏史诗、答赠诗，也往往以写爱情的方式来寄慨。他的诗有一层朦胧的色调，诗中有谜，深情绵渺，奇丽无比。可是他一生很不幸，比李贺的遭遇好不了多少，46岁就谢世了，“虚负凌云万丈才，一生襟抱未尝开。”我因为从小对其诗有特别的爱好，所以选了46首，占本书所选的四分之一，算是我心中知道的一点纪念。

这本小书，入选作者五十余人，有帝王、名妃、将相、廉吏、文人、学者、隐士、闺秀、世妇、孀妻、妓女、女道士等，以时间先后为序编排。他们表现在作品中的有幸与不幸的爱情和婚姻，并不是过时的花絮，而是常望常新的高挂在晴空的一抹彩霞。古人离今人并不遥远，两性之间的电弧闪烁着同样耀眼的火花。不薄古人爱今人，高山流水有知音。愿今人创造更美好的生活，愿生活永远充满着高尚的爱情。

郑在瀛

1995年元月7日

例 言

本书所选唐人爱情诗共 208 首,内容丰富,风格多样,深浅不一,以满足各种不同文化层次的读者。

本书坚持思想性和艺术性相一致的原则,把质量放在第一位,不照顾作者面。入选作者五十余人,以时间先后为次,诗人众多,不能备述,清词丽句,屡见于篇,只好留给读者细心领会了。

本书基本上反映了唐朝人爱情生活的概貌。

本书专选近体诗(律诗和绝句);其中少量的杨柳枝词、竹枝词及短小的乐府民歌与绝句相似,可以视为近体诗。这些诗歌,体制短小,展玩方便,吟诵既久,对掌握近体诗之格律将有一定的帮助。

这本诗选对所选作品都作了注释和今译。注释详细,译文尽可能传达原诗的本意,也注意到押韵,以利于理解和记忆。对个别费解的作品,还作了“说明”。大多数作者,都有简介;对个别作者的生平一时掌握不清楚的,暂付缺如。



郑在瀛，湖北英山人，华中理工大学中文系教授。著有《魏晋南北朝文论选注》、《六朝文论讲疏》、《唐人送别诗选注》、《楚辞探奇》等。发表论文 30 余篇，旧体诗近百首。擅长书法。

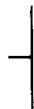


明·仇英 修竹仕女图



明·陈洪绶 斜倚薰笼图

责任编辑：祝祚钦 刘艺
封面设计：邹典佐



目 录

沈佺期	巫山高.....	1
	杂诗（三首选一）.....	2
	独不见.....	3
张九龄	望月怀远.....	5
	折杨柳.....	6
李隆基	题梅妃画真.....	8
江 妃	谢赐珍珠	10
王昌龄	闺怨	11
	春怨	12
王 维	相思	13
李 白	春思	14
	子夜四时歌（四首）	15
	口号吴王美人半醉	18
	怨情	19
	春怨	19
	赠内	20
	越女词（五首选二）	21
	浣纱石上女	22
	出妓金陵子呈卢六（四首选一）	22
	巴女词	23

天宝宫人	题洛苑梧叶上	24
梁 锬	代征人妻喜夫还	25
李 冶	得閤伯钧书	27
	明月夜留别	28
朱 放	别李季兰	29
杜 甫	月夜	30
刘方平	春怨	32
戴叔伦	织女词	33
	闺怨	34
	春怨	34
李 益	江南词	36
	宫怨	37
于 鹄	题美人	38
彭 伉	寄妻	39
张 氏	寄夫	40
崔 护	题都城南庄	41
权德舆	玉台体	42
	舟行见月	43
薛 涛	春望词（四首）	44
	送郑眉州	46
	酬辛员外折花见遗	47
	秋泉	47
	酬杜舍人	48
	赠远（二首选一）	49
	柳絮	49
晁 采	雨中忆夫（二首）	51

张仲素	春闺思	53
	燕子楼诗 (三首选二)	54
刘禹锡	怀妓 (四首选一)	56
	巫山神女庙	57
	纥那曲二首	58
	杨枝词二首	59
	竹枝词二首	60
	堤上行	61
	踏歌行 (四首选三)	62
	竹枝词 (九首选二)	64
	杨柳枝词 (九首选五)	65
	浪淘沙 (九首选三)	68
	望夫石	69
	有所嗟 (二首选一)	70
	杨柳枝	71
杜秋娘	金缕衣	72
白居易	题峡中石上	73
	思妇眉	74
	采莲曲	74
	杨柳枝词 (八首选二)	75
李 涉	遇湖州妓宋态宜二首	77
施肩吾	湘川怀古	79
	不见来词	79
	夜起来	80
	襄阳曲	80
	观美人	81

	佳人览镜	81
崔 郊	赠去婢	83
刘 皂	长门怨 (三首选二)	84
鲍 溶	越女词	86
何希尧	柳枝词	87
	海棠	87
张 祜	题苏小小墓	89
	莫愁乐	90
	襄阳乐	90
元 稹	折枝花赠行	91
杨 衡	春梦	92
宋 济	东邻美人歌	93
李 贺	七夕	94
	南园 (十三首选一)	95
	三月过行宫	96
房千里	寄妾赵氏	97
杜 牧	有寄	99
	赠别二首	100
	留赠	101
	遣怀	102
	怅诗	102
	宫词	103
雍 陶	美人春风怨	104
	劝行乐	104
温庭筠	杨柳枝 二首	105
李商隐	无题 (相见时难)	107

无题二首（昨夜、闻道）	108
无题（照梁初有情）	110
无题（四首选二）	112
无题二首（凤尾、重帷）	114
当句有对	116
月夜重寄宋华阳姊妹	118
楚宫	118
圣女祠	119
重过圣女祠	121
夜雨寄北	122
和友人戏赠二首	123
板桥晓别	125
水天闲话旧事	126
可叹	127
春雨	129
马嵬	130
利州江潭作	131
嫦娥	133
锦瑟	133
赠歌妓二首	135
霜月	136
无题二首	137
代应（二首选一）	138
过招国李家南园（二首选一）	139
无题二首	140
碧城三首	141

	蜂.....	145
	端居.....	146
	莫愁.....	147
	代赠二首.....	147
	瑶池.....	149
	鸳鸯.....	150
	石榴.....	150
	中元作.....	151
	和韩录事送宫人入道.....	152
郑 史	赠妓行云诗.....	154
刘得仁	悲老宫人.....	155
	贾妇愁.....	155
赵 嘏	风月守空闺.....	157
	代人赠别.....	158
	悼亡二首.....	159
高 骈	赠歌者.....	161
	湘妃庙.....	162
莲花妓	献陈陶处士.....	163
曹 唐	仙子洞中有怀刘、阮.....	164
罗 隐	赠妓云英.....	166
武昌妓	续韦蟾句.....	168
薛 媛	写真寄外.....	169
韩 偓	别锦儿.....	171
	五更.....	172
葛鸦儿	怀良人.....	173
金昌绪	春怨.....	174

朱 绛	春女怨·····	175
鱼玄机	赠邻女·····	176
	闻李端公垂钓回寄赠·····	177
	江陵愁望寄子安·····	177
	迎李近仁员外·····	178
唐彦谦	无题十首·····	179
陈玉兰	寄夫·····	185
湘驿女子	题玉泉溪·····	186
刘 媛	长门怨·····	187
赵鸾鸾	云鬟·····	188
	柳眉·····	188
	檀口·····	189
	纤指·····	190